

GWIDA DWAR IT-TARKA TAL-PRIVATEZZA UE-US

Introduzzjoni

X'inhi t-Tarka tal-Privatezza UE-US u għalfejn għandna bżonnha?

L-Unjoni Ewropea (l-UE) u l-Istati Uniti għandhom rabtiet kummerċjali qawwija. It-trasferimenti ta' dejta personali huma parti importanti u meħtieġa mir-relazzjoni tranżatlantika, speċjalment fl-ekonomija digitali globali tal-lum. Bosta tranżazzjonijiet jinvolvu l-għbir u l-użu ta' dejta personali, pereżempju ismek, in-numru tat-telefown, id-data tat-twelid, l-indirizz tad-dar u dak tal-posta elettronika, in-numru tal-karta tal-kreditu, in-numru tal-assigurazzjoni nazzjonali jew tal-impjeg, l-isem għal-login, il-generu u l-istat ċivili, jew kull xorta ta' informazzjoni li tippermetti l-identifikazzjoni tiegħek. Pereżempju, id-dejta tiegħek tista' tiġi miġbura fl-UE permezz ta' fergħa jew sieheb fin-negozju ta' kumpanija Amerikana li tirċievi d-dejta u mbagħad tużaha fl-Istati Uniti.

Dan huwa l-każ, pereżempju, meta tixtri prodotti jew servizzi onlajn, meta tuża l-midja soċjali jew servizzi ta' "cloud storage", jew jekk int impjegat ta' kumpanija bbażata fl-UE li tuża kumpanija fl-Istati Uniti (eż. il-kumpanija prinċipali) biex tittratta d-dejta tal-persunal. Il-liġi tal-UE titlob li meta d-dejta personali tiegħek tkun trasferita lill-Istati Uniti, din tkompli tibbenefika minn livell għoli ta' protezzjoni.

Huwa hawn li tidhol it-Tarka tal-Privatezza UE-US. It-Tarka tal-Privatezza tippermetti li d-dejta persunal tiegħek tiġi trasferita mill-UE lil kumpanija fl-Istati Uniti, sakemm il-kumpanija tipproċessa (pereżempju tuża, taħżen u tittrasferixxi) d-dejta personali tiegħek skont sett b'saħħtu ta' regoli dwar il-protezzjoni tad-dejta u salvagwardji. Il-protezzjoni mogħtija għad-dejta tiegħek tapplika irrispettivament minn jekk intix ċittadin tal-UE jew le.

It-Tarka tal-Privatezza kif taħdem?

Biex tiġi trasferita dejta personali mill-UE lejn l-Istati Uniti huma disponibbli għodod differenti bħalma huma klawżoli kuntrattwali, regoli korporattivi vinkolanti u t-Tarka tal-Privatezza. Jekk tintuża t-Tarka tal-Privatezza, il-kumpaniji tal-Istati Uniti l-ewwel iridu jinkitbu f'dan il-qafas mad-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti. L-obbligi li japplikaw għall-kumpaniji skont it-Tarka tal-Privatezza jinsabu fil-"Prinċipji tal-Privatezza". Dan id-Dipartiment huwa responsabbli mill-immaniġġar u l-amministrazzjoni tat-Tarka tal-Privatezza u li jiżgura li l-kumpaniji jirrispettaw l-impenji tagħhom. Sabiex ikunu jistgħu jiċċertifikaw ruħhom, il-kumpaniji jrid ikollhom politika ta' privatezza li tkun konformi mal-Prinċipji tal-Privatezza. Huma jridu jgeddu s-"sħubija" tagħhom fit-Tarka tal-Privatezza fuq bażi annwali. Jekk ma jagħmlux dan, ma jkunux jistgħu jirċievu u jużaw aktar dejta personali mill-UE skont dak il-qafas.

Jekk tixtieq tkun taf jekk kumpanija fl-Istati Uniti hijiex parti mit-Tarka tal-Privatezza, tista' tiċċekkja l-Lista tat-Tarka tal-Privatezza fis-sit web tad-Dipartiment tal-Kummerċ (<https://www.privacyshield.gov/welcome>). Din il-lista tagħtik id-dettalji tal-kumpaniji kollha li jieħdu sehem fit-Tarka tal-Privatezza, it-tip ta' dejta personali li jużaw, u n-natura tas-servizzi li joffru. Tista' ssib ukoll lista ta' kumpaniji li ma għadhomx parti mit-Tarka tal-

Privatezza. Dan ifisser li ma għadhomx jithallew jirċievu d-dejta personali tiegħek skont it-Tarka tal-Privatezza. Barra minn hekk, dawn il-kumpaniji jistgħu biss iżommu d-dejta personali tiegħek jekk jimpenjaw ruhhom mad-Dipartiment tal-Kummerċ li se jkomplu japplikaw il-Prinċipji tal-Privatezza.

L-obbligi ta' kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza u d-drittijiet tiegħek fir-rigward tal-użu tad-dejta personali tiegħek

It-Tarka tal-Privatezza tagħtik għadd ta' drittijiet u l-kumpaniji huma obbligati li jipproteġu d-dejta personali tiegħek b'konformità mal-"Prinċipji tal-Privatezza".

1. Id-dritt li tkun infurmat

Kumpanija tat-Tarka ta' Privatezza trid tinfirmak dwar:

- it-tipi ta' dejta personali li tipproċessa;
- ir-raġunijiet li minhabba fihom hija tipproċessa d-dejta personali tiegħek;
- jekk ikollhiex il-ħsieb li tittrasferixxi d-dejta personali tiegħek lil kumpanija oħra u r-raġunijiet għal dan;
- id-dritt tiegħek li titlob lill-kumpanija biex tingħata aċċess għad-dejta personali tiegħek;
- id-dritt tiegħek li tagħzel jekk kumpanija tkunx tista' tuża d-dejta personali tiegħek b'mod "materjalment differenti" jew tiżvelaha lil kumpanija oħra (magħruf ukoll bħala d-dritt ta' "opt-out"). Meta d-dejta tkun ta' natura sensittiva (jiġifieri, dejta li tiżvela, ngħidu aħna, l-oriġini etnika tiegħek jew l-istat ta' saħħtek) il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza għandha tinfirmak dwar il-fatt li hija tista' biss juża jew tiżvela din id-dejta jekk inti tippermetti dan (dan hu magħruf ukoll bħala d-dritt għal "opt-in");
- kif għandek tikkuntattja lill-kumpanija jekk ikollok ilment dwar l-użu tad-dejta personali tiegħek;
- il-korp indipendenti għas-soluzzjoni tat-tilwim, jew fl-UE jew fl-Istati Uniti, fejn tista' tressaq il-każ tiegħek;
- l-aġenzija governattiva fl-Istati Uniti li hi responsabbli biex tinvestiga u tinforza l-obbligi tal-kumpanija skont il-qafas;
- il-possibbiltà li jista' jkollha biex twieġeb għal talbiet legittimi minn awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Uniti sabiex tiżvela informazzjoni dwarek.

Il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza trid tipprovdi b'link lejn il-politika ta' privatezza tagħha jekk ikollha sit web li jkun disponibbli għall-pubbliku jew b'link lejn fejn ikollok aċċess għal din il-politika f'każ li l-kumpanija ma jkollhiex sit web pubbliku. Għandha wkoll tipprovdi link għal-Lista tat-Tarka tal-Privatezza fuq is-sit web tad-Dipartiment tal-Kummerċ sabiex inti tkun tista' faċilment tiċċekkja l-istatus tat-Tarka tal-Privatezza tal-kumpanija.

2. Limitazzjonijiet għall-użu tad-dejta tiegħek għal skopijiet differenti Fil-prinċipju, kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tuża d-dejta personali tiegħek biss għall-għan li għalih tkun oriġinarjament gabret id-dejta jew li int awtorizzajt sussegwentement. Jekk hija

tkun tixtieq tuża d-dejta tiegħek għal skop differenti, dan jiddependi fuq kemm l-iskop oriġinali jkun jiddevja mill-iskop il-ġdid:

- Li d-dejta tiegħek tintuża għal skop li huwa inkompatibbli mal-iskop oriġinali qatt ma huwa permess;
- Jekk skop ġdid ikun differenti minn dak oriġinali iżda relatat miegħu (jiġifieri "materjalment differenti"), il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tuża d-dejta tiegħek biss jekk int ma toġġezzjonax jew, fil-każ ta' dejta sensitiva, jekk int tagħti l-kunsens tiegħek;
- Jekk l-iskop il-ġdid ikun differenti minn dik oriġinali iżda xorta jkun qrib biżżejjed tant li ma jitqiesx bħala materjalment differenti, dan l-użu huwa permess.

Pereżempju, jekk l-impjegatur tiegħek ikun ittrasferixxa d-dejta personali tiegħek lejn l-Istati Uniti għall-ipproċessar, il-kumpanija tal-Istati Uniti tista' tithalla tuża din id-dejta biex toffrilek polza ta' assigurazzjoni jew skema ta' pensjoni, dment li int ma toġġezzjonax għal dan l-użu. Min-naħa l-oħra, ma għandhiex tbigh id-dejta tiegħek lil negozjant terz biex joffrilek oġġetti jew servizzi li ma għandhom l-ebda relazzjoni mal-impjeg tiegħek.

Għandek ukoll id-dritt li tagħzel jekk tippermettix lill-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tittrasferixxi d-dejta personali tiegħek lil kumpanija oħra, kemm jekk fl-Istati Uniti kif ukoll jekk fpajjiż ieħor li mhuwiex tal-UE. Filwaqt li ma għandekx din l-għażla meta d-dejta tiegħek tintbagħat lil kumpanija oħra (magħrufa wkoll bħala "agent") għall-ipproċessar fisem u taħt l-istruzzjonijiet tal-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza, il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza jkollha tiffirma kuntratt mal-agent li jobbliga lil dan tal-aħħar jipprovdi l-istess salvagwardji tal-protezzjoni tad-dejta li jinsabu fil-qafas tat-Tarka tal-Privatezza. Fl-istess waqt, il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tinzamm responsabbli għall-azzjonijiet tal-agent tagħha jekk l-agent ma jirrispettax ir-regoli.

3. Il-minimizzazzjoni tad-dejta u l-obbligu li d-dejta tiegħek tinzamm biss sakemm ikun hemm bżonn

Il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tirċievi u tipproċessa d-dejta personali biss sal-punt li din tkun rilevanti għall-fini tal-ipproċessar, u għandha tiżgura li d-dejta użata tkun preċiża, affidabbli, kompleta u aġġornata. Hija tista' żzomm id-dejta personali tiegħek għal kemm żmien ikun meħtieġ għall-iskop tal-ipproċessar. Hija tista' żzomm id-dejta tiegħek għal perjodi itwal biss jekk ikollha bżonnhom għal ċerti skopijiet speċifiċi bħal pereżempju l-arkivjar fl-interess pubbliku, il-ġurnalizmu, il-letteratura u l-arti, ir-riċerka xjentifika jew storika, jew għal analiżi statistika. Jekk id-dejta tiegħek tkompli tiġi pproċessata għal dawn il-finijiet, il-kumpanija għandha naturalment tikkonforma mal-Prinċipji tal-Privatezza.

4. Obbligu li d-dejta tiegħek tinzamm sikura

Il-kumpanija għandha tiżgura li d-dejta personali tiegħek tinzamm f'ambjent sikur u protett minn telf, użu hażin u aċċess mhux awtorizzat, żvelar, alterazzjonijiet jew qerda, filwaqt li tqis b'mod dovut in-natura tad-dejta u r-riskji involuti fl-ipproċessar.

5. Obbligu li d-dejta tieghek tiġi protetta jekk tkun ġiet trasferita lil kumpanija oħra

Kif ġie kkonstatat aktar 'il fuq (il-punt 2), taħt ċerti kundizzjonijiet u b'kunsiderazzjoni għall-fini li għalihom tkun irċeviet id-dejta personali tieghek, il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tittrasferixxi dik id-dejta lil kumpanija oħra. Dan jista' jiġri, pereżempju, meta kumpanija taqsam id-dejta tieghek (ma' kumpanija li tiddeċiedi hija stess dwar l-użu tad-dejta, l-hekk imsejjaħ "kontrollur") mingħajr ma inti tkun oġġezzjonajt għal dan jew tikkonkludi kuntratt ta' servizz ma' (sub)proċessur (hekk imsejjaħ "aġent"). Irrispettivament mil-lokalità tagħha, fl-Istati Uniti jew barra minnha, il-kumpanija li tirċievi d-dejta għandha tiżgura l-istess livell ta' protezzjoni tad-dejta personali tieghek kif garantit skont il-qafas tat-Tarka tal-Privatezza. Dan jirrikjedi kuntratt bejn il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza u l-parti terza li tistabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom il-parti terza tkun tista' tuża d-dejta personali tieghek u r-responsabilitajiet tagħha sabiex tiproteġi d-dejta tieghek. Dan il-kuntratt għandu jkollha lill-parti terza biex tinforma lill-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza b'sitwazzjonijiet fejn ma tkunx tista' tkompli tissodisfa l-obbligi tagħha, f'liema każ hija għandha tieqaf tuża d-dejta. Japplikaw regoli aktar stretti meta parti terza tkun qed taġixxi bħala aġent f'isem kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza. Hawnhekk, il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tista' tinzamm responsabbli għall-azzjonijiet ta' aġent li ma jsegwix l-obbligi tiegħu li jiproteġi d-dejta personali tieghek.

6. Id-dritt tieghek li jkollok aċċess għad-dejta tieghek u li tikkoreġiha

Għandek id-dritt li titlob lill-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza biex tagħtik aċċess għad-dejta personali tieghek. Dan ifisser li għandek id-dritt li d-dejta tieghek tiġi kkomunikata lilek iżda wkoll li tirċievi informazzjoni dwar l-iskop tal-ipproċessar tad-dejta, il-kategoriji ta' dejta personali kkonċernati, u d-destinatarij li lilhom ġiet żvelata d-dejta. Imbagħad tkun tista' titlob lill-kumpanija biex tikkoreġiha, tibdilha jew tħassarha jekk ma tkunx eżatta, jekk tkun skaduta jew jekk tkun ġiet ipproċessata bi ksur tar-regoli dwar it-Tarka tal-Privatezza. Il-kumpanija għandha wkoll tikkonferma jekk hi tkunx qiegħda żżomm id-dejta personali tieghek jew tkunx tipproċessaha.

Normalment mintix obligat li tagħti raġunijiet għaliex tixtieq li jkollok aċċess għad-dejta tieghek. Madankollu, il-kumpanija tista' titolbok biex tagħmel dan jekk it-talba tieghek tkun vaga jew ġenerali wisq. Il-kumpanija għandha twieġeb għat-talba ta' aċċess tieghek f'żmien raġonevoli. Kumpanija tista' xi kultant ikollha l-possibilità li tillimita d-drittijiet ta' aċċess tieghek, iżda biss f'sitwazzjonijiet speċifiċi bħal meta l-ġhoti ta' aċċess ikun jippreġudika l-kunfidenzjalità, jivvjola l-privileġġ professjonali, jew ikun f'kunflitt ma' obbligi legali.

Id-dritt ta' aċċess jista' jkun partikolarment utli jekk id-dejta personali tieghek tintuża għal deċiżjoni li tista' taffettwak b'mod sinifikanti. F'dawk is-sitwazzjonijiet fejn dan tipikament isir rilevanti (pereżempju deċiżjoni pożittiva jew negattiva dwar impjieg, self, eċċ.), il-liġi tal-Istati Uniti tipprovdi drittijiet addizzjonali li jippermettulek tifhem aħjar sa liema punt id-dejta tieghek tkun ġiet ikkunsidrata.

7. Id-dritt li tressaq ilment u tikseb rimedju

Jekk il-kumpanija ma ssegwix ir-regoli tat-Tarka tal-Privatezza u tikser l-obbligu tagħha li tipprotegi d-dejta personali tiegħek, għandek id-dritt li tilmenta u tikseb rimedju, bla ebda ħlas. Il-kumpaniji tat-Tarka tal-Privatezza huma obbligati jipprovdu mekkaniżmu ta' rikors indipendenti biex jinvestiga l-ilmenti mhux riżolti. Pereżempju huma jistgħu jagħzlu s-soluzzjoni alternattiva għat-tilwim (ADR) jew jissottomettu ruħhom għas-sorveljanza ta' Awtorità għall-Protezzjoni tad-Dejta (DPA) nazzjonali.

Għaldaqstant, bhala individwu, għandek bosta possibilitajiet li tressaq ilment, jiġifieri:

1. Mal-kumpanija Amerikana tat-Tarka tal-Privatezza nnifisha;
2. Ma' mekkaniżmu ta' rikors indipendenti, bhalm huma l-ADR jew id-DPA;
3. Mad-Dipartiment tal-Kummerċ tal-Istati Uniti, biss permezz ta' DPA;
4. Il-Kummissjoni tal-Kummerċ Federali tal-Istati Uniti (jew id-Dipartiment tat-Trasport tal-Istati Uniti jekk l-ilment ikollu x'jaqsam ma' kumpanija tal-ajru jew ma' agent tal-biljetti);
5. Il-Bord tat-Tarka tal-Privatezza, biss ladarba ċerti għażliet oħrajn ta' rimedju jkunu fallelw.

- **Korp tas-Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim (ADR)**

Korp ta' Soluzzjoni Alternattiva għat-Tilwim huwa korp privat li jittratta lmenti pprezentati kontra kumpaniji. Meta tagħzel l-ADR, il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza trid tagħzel jekk tissottomettix ruħha għal ADR fl-UE jew fl-Istati Uniti. Il-proċedura li biha l-ADR tittratta l-ilmenti tiegħek tiddependi fuq il-korp speċifiku li jkun intgħazel.

- **L-Awtorità Nazzjonali għall-Protezzjoni tad-Dejta**

Awtorità tal-Protezzjoni tad-Dejta hija stabbilita f'kull Stat Membru tal-UE u hija responsabbli għall-protezzjoni u l-infurzar tar-regoli tal-protezzjoni tad-dejta fil-livell nazzjonali.

- **Il-Bord tat-Tarka tal-Privatezza**

Il-Bord tat-Tarka tal-Privatezza huwa "mekkaniżmu tal-arbitraġġ" li jikkonstisti minn tliet arbitri newtrali, jiġifieri li jsolvi t-tilwim mingħajr il-bżonn li wiehed imur il-qorti. Madankollu, id-deċiżjonijiet tiegħu huma vinkolanti u infurzabbli fil-qrati tal-Istati Uniti. Int biss tista' titlob l-arbitraġġ permezz tal-Bord tat-Tarka tal-Privatezza, taht ċerti kundizzjonijiet (b'mod partikolari li jkunu diġà ġew eżawriti ċerti possibiltajiet oħra ta' rimedju). Il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza ma għandhiex l-istess dritt għaliex l-arbitraġġ huwa esklussivament maħsub biex jipprotegi lilek.

8. Rimedju f'każ ta' aċċess mill-awtoritajiet pubbliċi Amerikani

Fl-aħħar nett, il-protezzjoni tad-dejta personali tiegħek tista' tiġi affettwata wkoll minn awtoritajiet pubbliċi tal-Istati Uniti meta dawn jaċċedu għad-dejta tiegħek. It-Tarka tal-Privatezza tiżgura li dan isehh biss sa fejn ikun meħtieġ għat-twettiq ta' għan ta' interess

ġenerali b'has-sigurtà nazzjonali jew l-infurzar tal-liġi. Filwaqt li l-liġi eżistenti tal-Istati Uniti tipprovdu protezzjoni u rimedji fil-qasam tal-infurzar tal-liġi, il-qafas tat-Tarka tal-Privatezza għall-ewwel darba joffri strument speċjali li jindirizza l-aċċess għas-sigurtà nazzjonali, l-Heck imsejjaħ mekkaniżmu tal-Ombudsperson (ara l-parti C).

B) Kif nista' nressaq ilment kontra kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza?

It-Tarka tal-Privatezza tipprovdi b'għadd ta' modi li jgħinu tagħmel ilment dwar kumpanija pereżempju jekk taħseb li mhijiex qieghda tuża d-dejta personali tiegħek b'mod korrett jew li mhijiex qieghda tosserva r-regoli.

Inti liberu li tagħzel il-mekkanizmu ta' rimedju li jkun l-aktar konvenjenti għalik u l-aktar adattat għall-ilment tiegħek.

Dawn huma l-modi li bihom tista' tressaq ilment:

1. **Mal-kumpanija Amerikana tat-Tarka tal-Privatezza.** Kumpanija għandha dejjem tipprovdi bid-dettalji ta' persuna li tista' tikkuntattja direttament għal kull mistoqsija jew ilment. Il-kumpanija għandha twieġbek fi żmien 45 jum minn meta tirċievi l-ilment tiegħek. Ir-rispons għandu jiddikjara jekk l-ilment tiegħek ikunx ġustifikat u, jekk dan ikun il-każ, irrimedju li l-kumpanija tkun se tapplika. Il-kumpanija għandha l-obbligu li teżamina kull ilment li tirċievi sakemm ma jkunx ċar li dan ikun infondat.

2. **Ma' korp indipendenti tal-ADR** f'każ li kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tkun għazlet l-ADR bhala l-mekkanizmu ta' rikors indipendenti tagħha. Is-sit web tal-kumpanija għandu jipprovdi bl-informazzjoni u l-link għas-sit web tal-korp tal-ADR, li għandu jipprovdi b'dettalji dwar is-servizzi li joffri, inklużi l-proċeduri li għandhom jiġu segwiti. Dawn il-korpi għandhom ikunu jistgħu jimponu rimedji u sanzjonijiet effettivi biex jiżguraw li l-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza tkun qed tikkonforma mal-obbligu tagħha li tħares id-dejta personali tiegħek. Inti se tkun tista' tuża dan il-mekkanizmu bla ħlas.

3. **Mal-Awtorità Nazzjonali tal-Protezzjoni tad-Dejta.** Kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza hija fil-prinċipju libera li tagħzel DPA tal-UE biex taġixxi bhala l-mekkanizmu ta' rikors indipendenti tagħha. Madankollu, meta kumpanija tkun tiġġestixxi d-dejta tar-riżorsi umani (jiġifieri tal-persunal), is-sottomissjoni għas-sorveljanza ta' DPA hija obbligatorja. Dan ifisser li, bhala impjegat, dejjem tista' tmur għand id-DPA lokali tiegħek jekk ikollok xi lment fir-rigward ta' dejta marbuta mal-impjegat trasferita lil kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza. Barra minn hekk, ukoll jekk DPA ma jkollhiex setgħat ta' kontroll fuq kumpanija partikolari tat-Tarka tal-Privatezza, huwa dejjem possibbli għalik li tmur għand id-DPA tiegħek li mbagħad tkun tista' tirreferi l-ilment tiegħek lil waħda mill-awtoritajiet responsabbli tal-Istati Uniti (ara hawn taħt).

L-awtoritajiet tal-protezzjoni tad-dejta jagħtu l-parir tagħhom lill-kumpanija malajr kemm jista' jkun iżda fi żmien 60 jum minn meta jirċievu l-ilment. Inti tiġi infurmat dwar dan il-parir, li jiġi ppubblikat sa fejn ikun possibbli. Il-kumpanija mbagħad għandha 25 jum biex tikkonforma u, fin-nuqqas ta' dan, id-DPA tista' tressaq il-każ quddiem il-Kummissjoni Federali tal-Kummerċ tal-Istati Uniti għal azzjoni possibbli ta' infurzar. Hija tista' wkoll

tinforma lid-Dipartiment tal-Kummerè dwar ir-rifjut tal-kumpanija li tikkonforma mal-parir tad-DPA, li jista' jwassal għat-tnehħija tal-kumpanija minn fuq il-Lista tat-Tarka tal-Privatezza jekk il-kumpanija tippersisti fin-nuqqas ta' konformità tagħha.

Barra minn hekk, jekk l-ilment tiegħek juri li t-trasferiment tad-dejta personali tiegħek lill-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza jkser il-liġi tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, id-DPA tista' wkoll taġixxi kontra l-kumpanija tal-UE li tibgħat id-dejta u, jekk ikun hemm bżonn, tordna s-sospensjoni tat-trasferiment tad-dejta. Dan jinkludi każijiet fejn il-kumpanija tal-UE jkollha raġunijiet biex temmen li l-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza ma tkunx qed tikkonforma mal-Prinċipji tal-Privatezza.

4. Mad-Dipartiment tal-Kummerè. Ukoll jekk DPA ma jkollhiex setgħat ta' sorveljanza fuq il-kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza li inti tkun qed tressaq ilment kontriha, id-DPA xorta tista' tirreferi l-ilment tiegħek lid-Dipartiment tal-Kummerè tal-Istati Uniti. Dan isir permezz ta' punt ta' kuntatt apposta, li għadu kemm twaqqaf, li huwa responsabbli biex jikkomunika direttament mad-DPAs. Dan janalizza l-ilment tiegħek u jirrispondi lid-DPA tiegħek fi żmien 90 jum. Id-Dipartiment tal-Kummerè jista' wkoll jibgħat l-ilmenti lill-Kummissjoni Federali tal-Kummerè (jew lid-Dipartiment tat-Trasport).

4. Mal-Kummissjoni Federali tal-Kummerè. Tista' tagħmel l-ilment tiegħek direttament quddiem il-Kummissjoni Federali tal-Kummerè tal-Istati Uniti bl-istess sistema tal-ilmenti użata miċ-ċittadini tal-Istati Uniti: www.ftc.gov/complaint. Il-Kummissjoni Federali tal-Kummerè għandha wkoll teżamina l-ilmenti li tirċievi mingħand id-Dipartiment tal-Kummerè tal-Istati Uniti, id-DPAs tal-UE u korpi tal-ADR. B'mod simili għad-Dipartiment tal-Kummerè, il-Kummissjoni Federali tal-Kummerè waqqfet punt ta' kuntatt apposta għall-komunikazzjoni diretta mad-DPAs tal-UE biex jiġu ffaċilitati r-riferimenti u tiżdied il-kooperazzjoni fl-indirizzar ta' lmenti individwali.

5. Mal-Bord (Arbitrali) tat-Tarka tal-Privatezza. Jekk l-ilment tiegħek ikun għadu totalment jew parzjalment mhux solvut wara l-użu tal-mekkaniżmi l-oħrajn ta' rimedju, jew jekk ma tkunx sodisfatt bil-mod kif ikun gie trattat l-ilment tiegħek, għandek id-dritt li tfittex rimedju permezz ta' għażla oħra: l-arbitraġġ vinkolanti.

Min jista' jitlob l-arbitraġġ?

Huwa importanti li tkun taf li int biss, l-individwu, tista' tiftaħ kawża kontra kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza permezz ta' arbitraġġ vinkolanti u infurzabbli.

Meta tista' titlob l-arbitraġġ?

Kumpanija tat-Tarka tal-Privatezza hija obbligata li tarbitra talbiet meta inti tinvoka dan id-dritt. Madankollu, inti tista' tagħmel dan biss wara li inti tkun eżawrejt il-mezzi ta' rimedju l-oħra bħal mal-kumpanija, mal-korp tal-ADR jew mad-Dipartiment tal-Kummerè. Hemm sitwazzjonijiet oħra fejn ma tistax tuża l-Bord tat-Tarka tal-Privatezza, jiġifieri jekk l-ilment tiegħek diġà kien fi proċedura ta' arbitraġġ qabel; jekk qorti tkun diġà ddeċidiet dwar l-ilment tiegħek u inti kont parti f'din il-proċedura għad iżżjarja; jekk il-partijiet ikunu diġà laħqu soluzzjoni dwar l-ilment; jew jekk DPA tkun kapaċi ssolvi t-talba tiegħek direttament mal-

kumpanija. Madankollu, l-investigazzjonijiet tal-FTC jistgħu jipproċedu b'mod parallel mal-arbitraġġ.

Kif nista' nitlob l-arbitraġġ?

Jekk trid tniedi l-proċedura tal-arbitraġġ, għandek l-ewwel tinnotifika formalment lill-kumpanija bl-intenzjoni tiegħek li tagħmel dan. In-notifika tiegħek għandha tinkludi sommarju tal-passi li ħadt biex issolvi l-ilment tiegħek u deskrizzjoni tal-allegat ksur. Tista' tagħzel ukoll li tipprovi kull dokument ta' sostenn jew test legali relatat mal-ilment tiegħek.

Fejn isehh l-arbitraġġ? X'inhuma l-benefiċċji?

L-arbitraġġ isehh fl-Istati Uniti minhabba li l-kumpanija li qed tilmenta dwarha hija bbażata hemmhekk. Fl-istess ħin, hemm diversi elementi "faċli għall-konsumatur" li jkunu ta' benefiċċju kbir għalik:

- id-dritt li titlob l-assistenza tad-DPA tiegħek biex tipprepara t-talba tiegħek;
- il-possibbiltà li tissieheb fil-proċedimenti permezz tat-telefon jew ta' vidjokonferenza, u b'hekk ma hemm l-ebda rekwiżit li tkun fiżikament preżenti fl-Istati Uniti;
- il-possibbiltà li tikseb, mingħajr ħlas, interpretazzjoni u traduzzjoni ta' dokumenti mill-Ingliż f'lingwa oħra;
- l-ispejjeż tal-arbitraġġ (ħlief għall-ispejjeż tal-avukati) jiġu kkompensati minn fond imwaqqaf speċifikament mid-Dipartiment tal-Kummerċ u ffinanzjat mill-kontribuzzjonijiet annwali tal-kumpaniji tat-Tarka tal-Privatezza.

Kemm jieħu żmien il-proċess tal-arbitraġġ?

Il-proċedura ta' arbitraġġ se titlesta fi żmien 90 jum minn dak inhar li tkun bghatt l-avviż tiegħek lill-kumpanija.

X'inhuma r-rimedji disponibbli?

Jekk il-Bord tat-Tarka tal-Privatezza jsib evidenza ta' ksur tal-Prinċipji tal-Privatezza, huwa jista' jimponi rimedju bħal aċċess, korrezzjoni, thassir, jew ritorn tad-dejta personali tiegħek.

Ukoll jekk il-Bord tat-Tarka tal-Privatezza ma jistax jagħtik ħlas ta' danni monetarji, għandek il-possibbiltà li tikseb tali rimedju fil-qorti. Jekk ma tkunx sodisfatt bir-riżultat tal-arbitraġġ, tista' tikkontestah skont il-liġi tal-Istati Uniti skont l-Att Federali tal-Arbitraġġ.

C) Il-mekkanizmu tal-Ombudsperson: kif tressaq ilment kontra awtorità pubblika tal-Istati Uniti

It-Tarka tal-Privatezza tistabbilixxi mekkanizmu ta' rikors indipendenti ġdid fil-qasam tas-sigurtà nazzjonali: il-Mekkanizmu tal-Ombudsperson.

X'inhuwa l-mekkanizmu tal-Ombudsperson?

L-Ombudsperson tat-Tarka tal-Privatezza huwa ufficjal għoli fid-Dipartiment tal-Istat tal-Istati Uniti li huwa indipendenti mill-aġenziji tal-intelligence tal-Istati Uniti. Megħjun minn għadd ta' persunal, l-Ombudsperson se jiżgura li l-ilmenti jiġu investigati u indirizzati mingħajr dewmien, u li inti tirċievi konferma li l-liġijiet Amerikani rilevanti jkunu ġew irrisspettati jew, jekk il-liġijiet ikunu nkisru, li s-sitwazzjoni tkun ġiet rimedjata.

Fit-twettiq tad-dmirijiet tiegħu, u b'segwitu tal-ilmenti rċevuti, l-Ombudsperson se jaħdem mill-qrib ma' korpi indipendenti ta' sorveljanza u investigazzjoni oħrajn, u jikseb mingħandhom l-informazzjoni kollha li tkun meħtieġa għar-rispons tiegħu f'dak li jirrigwarda l-kompatibbiltà tas-sorveljanza mal-liġi tal-Istati Uniti. Dawn il-korpi huma daww responsabbli biex jissorveljaw diversi aġenziji tal-intelligence tal-Istati Uniti.

Il-Mekkanizmu tal-Ombudsperson ikopri biss l-ilmenti relatati ma' trasferimenti ta' dejta personali lil kumpaniji Amerikani tat-Tarka tal-Privatezza?

Le. Dan il-mekkanizmu mhuwiex speċifiku għat-Tarka tal-Privatezza. Huwa jkopri l-ilmenti kollha dwar id-dejta personali u t-tipi kollha ta' trasferimenti kummerċjali mill-UE lil kumpaniji fl-Istati Uniti, inkluża d-dejta trasferita fuq il-bażi ta' għodod ta' trasferiment alternattivi bħal klawżoli kuntrattwali standard jew regoli korporattivi vinkolanti.

Kif nista' nressaq ilment quddiem l-Ombudsperson?

L-ewwel għandek tippreżenta t-talba tiegħek bil-miktub lill-awtorità superviżorja fl-Istat Membru tiegħek responsabbli għas-sorveljanza tas-servizzi nazzjonali tas-sigurtà u/jew id-DPA nazzjonali tiegħek. Dan ifisser li tista' ddu lejn awtorità li tassistik bil-lingwa tiegħek.

It-talba bil-miktub tiegħek għandu jkollha taġrif bħalma hu deskrizzjoni tal-bażi tat-talba tiegħek, it-tip ta' tveġiba jew rimedju li qed tfitte, l-entitajiet tal-gvern tal-Istati Uniti li taħseb li setgħu kienu involuti fl-attivitajiet ta' sorveljanza, u informazzjoni dwar miżuri oħra li tista' diġà tkun ħadt biex issegwi t-talba tiegħek kif ukoll kull risposta li tista' tkun diġà rċevtejt. Izda t-talba tiegħek ma għandhiex bżonn turi li d-dejta tiegħek tkun fil-fatt ġiet aċċessata minn aġenziji tal-intelligence tal-Istati Uniti.

Qabel ma titressaq quddiem l-Ombudsperson, it-talba tiegħek tiġi ċċekkjata biex tiġi vverifikata l-identità tiegħek, li int tkun qed taġixxi biss għalik innifsek u mhux f'isem gvern jew organizzazzjoni intergovernattiva, li t-talba tiegħek ikun fiha l-informazzjoni kollha rilevanti, li tkun tirreferi għal dejta personali trasferita lejn l-Istati Uniti, u li t-talba tiegħek ma tkunx frivola, vessatorja jew abbużiva, jiġifieri tkun tirrifletti tħassib ġenwin.

X'jiġri wara li nibgħat it-talba tiegħi lill-Ombudsperson?

L-Ombudsperson jipproċessa t-talba tiegħek u, jekk ikollu xi mistoqsijiet jew jekk ikun jeħtieġ aktar informazzjoni, jikkuntattja lill-korp li jagħmel ir-riferiment.

Ladarba l-Ombudsperson ikun iddeċieda li t-talba tiegħek tkun kompluta, jgħaddiha lill-korpi xierqa tal-Istati Uniti. Meta t-talba tkun tirrigwarda l-kompatibbiltà tas-sorveljanza mal-liġi tal-Istati Uniti, ikun jista' jikkoopera ma' wieħed mill-korpi ta' sorveljanza indipendenti

b'setgħat investigattivi. L-Ombudsperson ikollu jirċievi l-informazzjoni meħtieġa biex ikun jista' jagħti risposta. Huwa jikkonferma li t-talba tiegħek tkun għet investigata kif suppost u li l-liġi tal-Istati Uniti tkun għet rispettata, jew, jekk le, li kull vjolazzjoni tal-liġi tal-Istati Uniti tkun għet rimedjata. It-tweġiba mhix se tiddikjara jekk inti kontx il-mira ta' sorveljanza minn servizzi tal-intelligence nazzjonali tal-Istati Uniti.

Talbiet għal informazzjoni

Tista' titlob aċċess għar-rekords miżmuma mill-gvern tal-Istati Uniti skont l-Att dwar il-Libertà tal-Infurmazzjoni tal-Istati Uniti (FOIA). Tista' ssib aktar informazzjoni dwar kif tagħmel talba bħal din fuq www.FOIA.gov u <http://www.justice.gov/oip/foia-resources>. Is-sit web pubbliku ta' kull dipartiment jipprovdi informazzjoni dwar kif tista' tagħmel talba għal aċċess għal dokumenti.

Madankollu, mhuwiex possibbli li jingħata aċċess għal informazzjoni klassifikata tas-sigurtà nazzjonali, għal informazzjoni personali ta' partijiet terzi, u għal informazzjoni dwar investigazzjonijiet tal-infurzar tal-liġi. Dawn il-limitazzjonijiet japplikaw bl-istess mod għall-Amerikani u għal dawk li mhumiex Amerikani.

Tilwim dwar talbiet FOIA jista' jiġi appellat amministrattivament u mbagħad f'qorti federali fl-Istati Uniti. Il-Qorti mbagħad tista' tiddeċiedi jekk ir-rekords li tkun tlabt ikunux ġew miżmuma regolarment jew tista' gġieghel lill-gvern biex jagħti aċċess għal dawn id-dokumenti. Il-qrati jistgħu jaġġudikaw il-miżati tal-avukati iżda danni monetarji mhumiex disponibbli.

Il-proċeduri speċjali għall-ilmenti, li huma deskritti f'din il-gwida, ma jissostitwixxux id-dritt tiegħek li tfittex il-gwida u l-appoġġ tal-Awtoritajiet tal-Protezzjoni tad-Dejta nazzjonali dwar l-eżerċizzju tad-drittijiet legali tiegħek.